

<p>Issue Date / Дата выпуска: 21-09-17</p>	<p>Issue No / Номер: 038-17-WSB</p>
<p><u>ЭТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ С ВАМИ: если</u> <u>This Might Happen to you: If</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Возгорание во время заправки Водяного Насоса • Капли бензина выплеснулись на горячий двигатель и вспыхнули • While Water Pump refueling a flame appeared • Fuel Splashed back in to the hot engine components and ignited
<p><u>Описание происшествия</u> <u>Incident Description</u></p> <p>Сотрудник подрядной организации отключил водяной насос для дополнительной заправки на участке 18” Трубопроводе во время выполнения работ по объему Проекта Экспорта Нефти. Работник снял крышку, поместил воронку на бак и начал наливать бензин. В это время, капли бензина выплеснулись на горячий двигатель и вспыхнули (двигатель работал 7-8 часов до этого). Работник сразу же остановился, так как начала гореть канистра. Работник отбросил канистру в ближайшую лужу воды. Затем, с помощью пожарного наблюдателя быстро нашел огнетушитель, который находился в 5 футах от места происшествия и погасил огонь.</p> <p>Contractor employee turned off the Water Pump to begin refueling while performing work activities of Crude Export Project scope of work at the 18” Pipeline area. Employee removed cap, placed funnel into gas tank and began pouring in the gasoline. As fuel was being poured, some of the fuel splashed back onto the hot engine components and ignited (the engine had been running for 7-8 hours). The employee quickly stopped pouring gasoline as flames began to come from the gasoline container. The employee threw the gasoline container into a nearby puddle of water and the gasoline remained on fire. The employee, with the assistance of the fire watch, quickly retrieved the Fire Extinguisher (5 feet away from incident) and extinguished the fire.</p>	
<p><u>Что привело к происшествию</u> <u>What Went Wrong</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Бензин выплеснулся на горячие детали Водяного насоса. • Работник использовал для заправки воронку маленького размера и не дождался охлаждения двигателя. • Работник использовал воронку, которая была в наличии в тот момент и не знал, что двигатель должен быть охлажден до начала заправки. • Неправильный размер воронки. • Gasoline spilled on hot components of Water Pump • Employee was using small funnel for operation and never waited for the motor to cool • Employee used only available funnel and not aware to let engine cool • Wrong sized funnel for task 	
<p><u>Выводы/План действий</u> <u>Lessons Learned /Action Plan</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Довести до сведения работников о необходимости охлаждения двигателя до начала заправки. • Заменить воронки маленького размера на воронки большого размера на всех объектах с целью исключения возможности пролива. • Replace ‘smaller’ funnels with larger funnels on all Company worksites to reduce chance of spillage • Inadequate development, communication or maintenance of standards 	

SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах.

Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!

**Remember – Safety First!!!
Помните – Безопасность прежде всего!!!**